

N. 82 — 1263

**10 AUGUSTUS 1982.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 maart 1971 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige apothekers.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 34 quinquies, ingevoegd bij de wet van 27 juni 1969 en gewijzigd bij de wetten van 26 maart 1970 en 8 augustus 1980;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 maart 1971 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige apothekers, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1972;

Gelet op het advies uitgebracht op 1 maart 1982 door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen;

Overwegende dat de tegemoetkoming van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering in het sociaal statuut van de apothekers voor het jaar 1981, dringend aan de betrokken apothekers moet kunnen worden betaald;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 maart 1971 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige apothekers, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1972, wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

• In afwijking van de bepalingen van artikel 2, § 2, moet de in dat artikel bedoelde aanvraag worden ingediend vóór 1 november 1981 wanneer ze beoogt het genot van het sociaal voordeel dat bij dit besluit wordt ingesteld, te verkrijgen voor het jaar 1981.

Voor de toepassing van de bepaling van artikel 4 heeft de toetreding van de apothekers vóór 1 november 1981 tot de hen betreffende overeenkomst, uitwerking op 1 januari 1981. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 10 augustus 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

F. 82 — 1263

**10 AOUT 1982.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1971 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains pharmaciens

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 34 quinquies, inséré par la loi du 27 juin 1969 et modifié par les lois des 26 mars 1970 et 8 août 1980;

Vu l'arrêté royal du 18 mars 1971 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains pharmaciens, notamment l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1972;

Vu l'avis émis le 1er mars 1982 par le Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant que l'intervention de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité dans le statut social des pharmaciens relative à l'année 1981 doit pouvoir être payée d'urgence aux pharmaciens concernés;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 7 de l'arrêté royal du 18 mars 1971 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains pharmaciens, modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1972, est complété par les dispositions suivantes :

• Par dérogation aux dispositions de l'article 2, § 2, la demande prévue audit article doit être introduite avant le 1er novembre 1981 lorsqu'elle vise à obtenir le bénéfice de l'avantage social institué par le présent arrêté pour l'année 1981.

Pour l'application des dispositions de l'article 4, l'adhésion donnée par le pharmacien à la convention qui le concerne avant le 1er novembre 1981, produit ses effets le 1er janvier 1981. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 10 août 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

## EXECUTIEVEN — EXECUTIFS

### REGION WALLONNE

F. 82 — 1264

**10 AOUT 1982.** — Arrêté ministériel fixant l'exercice de la chasse à certains cervidés dans une partie de territoire de la Région wallonne située sur les communes de Vielsalm, Lierneux, Trois-Ponts, Stoumont et Stavelot.

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt,

Vu la loi du 28 février 1982 sur la chasse, et notamment les articles 1er et 10 modifiés par la loi du 20 juin 1963 et par l'arrêté royal du 10 juillet 1972;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et notamment l'article 6, § 1er, III, 5°;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement de fonctionnement de l'Exécutif Régional Wallon, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif;

Considérant l'intérêt général que présente tant au point de vue cynégétique que forestier l'aménagement de la chasse par une sélection rationnelle du gibier en vue d'arriver à une amélioration des espèces et de tendre à une diminution sensible des dommages causés à la forêt;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant que les arrêtés d'ouverture de la chasse doivent être pris avant le début de la saison de chasse;

Vu l'urgence,

Arrête :

**Article 1er.** Le présent arrêté ne s'applique qu'à la partie de territoire située sur les communes de Vielsalm, Lierneux, Trois-Ponts, Stoumont et Stavelot, qui est définie comme suit :

— au nord : Les rivières Amblève (depuis la localité de Trois-Ponts) et la Lienne jusqu'à son embouchure dans l'Amblève;

— à l'est : La rivière Salm depuis le village de Vielsalm jusqu'à son embouchure dans l'Amblève à Trois-Ponts;

— au sud : La route nationale n° 183, depuis Vielsalm jusque Lierneux en passant par les villages de Goronne et Menil;

— à l'ouest : La rivière La Lienne depuis le village de Lierneux jusqu'à son embouchure dans l'Amblève.

**Art. 2.** Dans le territoire défini à l'article 1, par dérogation aux dispositions de l'article 1, a) de l'arrêté ministériel du 9 août 1982 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1982-1983 dans la Région wallonne et sans préjudice des autres dispositions de cet arrêté, notamment celles de l'article 6, § 4 :

a) le tir du cerf à chandlier, c'est-à-dire du cerf portant sur une ou deux perches plus de deux cors au-delà de l'andouiller médian, est interdit;

b) le tir du cerf huit cors bilatéral c'est-à-dire du cerf portant quatre cors à chaque perche est interdit;

c) est autorisé, du 15 septembre au 30 novembre, le tir du daguet portant des dagues de moins de 20 cm de longueur, du cerf quatre et six cors, du cerf huit cors unilatéral c'est-à-dire du cerf portant moins de quatre cors à une des deux perches, du cerf dix cors à surandouiller à une ou deux perches.

**Art. 3.** Dans le territoire défini à l'article 1, et par dérogation à l'article 1 de l'arrêté ministériel du 22 juin 1982 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse à tir au brocard pour la saison 1982-1983 en Région wallonne, il est interdit de chasser tout brocard pendant le mois de mai.

Bruxelles, le 10 août 1982.

M. WATHELET

## ÜBERSETZUNG

### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 82 — 1264

#### 10. AUGUST 1982. — Ministerialerlass zur Festlegung der Ausübung der Jagd auf gewisse Hirsche in einem Teil des Gebietes der Wallonischen Region, der auf den Gemeinden Vielsalm, Lierneux, Trois-Ponts, Stoumont und Stavelot liegt

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, insbesondere der durch das Gesetz vom 20. Juni 1963 und durch den Königlichen Erlass vom 10. Juli 1972 abgeänderten Artikel 1 und 10;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 6, § 1, III, Punkt 5;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive, insbesondere des Artikels 8;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 12. März 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, die Mitglieder der Exekutive sind;

In Anbetracht des allgemeinen Interesses, sowohl in weidmännischer als in forstlicher Hinsicht, einer Regelung der Jagd durch eine rationale Selektion des Wildes, um eine Verbesserung der Arten zu erhalten und eine ansehnliche Verminderung der Schäden am Wald zu erreichen;

Aufgrund der durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatstrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch Artikel 18 des ordentlichen Gesetzes vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen;

In der Erwägung, dass die Erlassen betreffend die Jagderöffnung vor Beginn der Jagdsaison erlassen werden müssen;

Aufgrund der Dringlichkeit,

Beschliesst der Minister der Neuen Technologien und der K.M.B., der Raumordnung und des Forstwesens :

**Artikel 1.** Vorliegender Erlass gilt nur für den Gebietsteil, der auf den Gemeinden Vielsalm, Lierneux, Trois-Ponts, Stoumont und Stavelot liegt und wie folgt abgegrenzt ist :

— im Norden : die Flüsse Amel (von der Ortschaft Trois-Ponts aus) und die Lienne bis zu ihrer Mündung in die Amel;

— im Osten : der Fluss Salm von dem Dorf Vielsalm aus bis ihrer Mündung in die Amel in Trois-Ponts;

— im Süden : die Nationalstrasse nr. 183 von Vielsalm aus bis Lierneux über die Dörfer Goronne und Menil;

— im Westen : der Fluss die Lienne von dem Dorf Lierneux aus bis zu ihrer Mündung in die Amel.

**Art. 2.** In Abweichung von den Bestimmungen des Artikels 1, a) des Ministerialerlasses vom 9. August 1982 zur Festsetzung der Eröffnung und der Schließung der Jagdsaison 1982-1983 in der Wallonischen Region und unbeschadet der anderen Bestimmungen dieses Erlasses, insbesondere derjenige des Artikels 6, § 4, ist in dem in Artikel 1 abgegrenzten Gebiet :

a) das Erlegen des Kronenhirsches, d.h. des Hirsches, der an einer oder zwei Stangen mehr als zwei Sprossen überhalb der Mittelsprosse hat, verboten;

b) das Erlegen des bilateralen Achtenders, d.h. des Hirsches mit vier Sprossen an jeder Stange, verboten;

c) das Erlegen des Spiessers mit Spiessen von weniger als 20 cm Länge, des Vier- und Sechsenders, des unilateralen Achtenders, d.h. des Hirsches mit weniger als vier Sprossen an einer der zwei Stangen, des Zehnenders mit einer Eissprosse an einer oder zwei Stangen vom 15. September bis zum 30. November erlaubt.

**Art. 3.** In dem in Artikel 1 abgegrenzten Gebiet ist es in Abweichung von Artikel 1 des Ministerialerlasses vom 22. Juni 1982 zur für die Saison 1982-1983 in der Wallonischen Region verboten, jegliche Festsetzung der Eröffnung und der Schließung der Rehbockjagdlichen Rehbock während des Monates Mai zu jagen.

Brüssel, den 10. August 1982.

M. WATHELET

## VERTALING

## WAALSE GEWEST

N. 82 — 1264

**10 AUGUSTUS 1982. — Ministerieel besluit betreffende de uitoefening van de jacht op bepaalde herten  
in een gedeelte van het grondgebied van het Waalse Gewest  
gelegen in de gemeenten Vielsalm, Lierneux, Trois-Ponts, Stoumont en Stavelot**

De Minister van de Nieuwe Technologien en van de K.M.O.'s, de Ruimtelijke ordening en het Bos,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op de artikelen 1 en 10, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1963 en het koninklijk besluit van 10 juni 1972;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid artikel 6, § 1, III, 5°;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982, houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve inzonderheid artikel 8;

Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982, houdende verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, Leden van de Executieve;

Overwegende het algemeen belang, zowel onder oogpunt van jachtbeheer als van bosbeheer, van een oordeelkundige selectie van het wild ten einde een verbetering van de soorten te bekomen en te streven naar een gevoelige vermindering van de wildschade in het bos;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecöördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij artikel 18, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen;

Overwegende dat de openingsbesluiten van de jacht voor de aanvang van het jachtheseizoen worden getroffen;

Gelet op de hoogdringendheid,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit geldt alleen voor het gedeelte van het grondgebied van de gemeenten Vielsalm, Lierneux, Trois-Ponts, Stoumont en Stavelot, dat als volgt bepaald is :

— in het oosten : De rivier de Salm vanaf het dorp Vielsalm tot aan de samenloop met de Amblève te Trois-Ponts;

— in het zuiden : De nationale weg nr. 183, vanaf Vielsalm, tot Lierneux via de dorpen de Goronne en Menil;

— in het westen : De rivier de Lienne vanaf het dorp Lierneux tot aan de samenloop met de Amblève.

Art. 2. In het gebied bepaald in artikel 1, is in afwijking van de bepalingen van artikel 1, a) van het ministerieel besluit van 9 augustus 1982 betreffende de opening en de sluiting van de jacht voor het seisoen 1982-1983 in het Waalse Gewest en onverminderd de andere bepalingen van dit besluit, met name die van artikel 6, § 4 :

a) de jacht op kroonherten, dit wil zeggen op herten die aan een of twee stangen meer dan twee enden draagt boven de mid-dentak, verboden;

b) de jacht op de regelmatige achtenders, dit wil zeggen op herten met vier enden aan elke stang, verboden;

c) het toestaan, van 15 september tot 30 november, te jagen op spitsherten met spitsen van minstens 20 cm, op herten met vier of zes enden, op onregelmatige achtenders, dit wil zeggen herten met minder dan vier enden op één van de twee stangen, op herten met tien enden waaronder een ijstak aan één of twee stangen.

Art. 3. In het gebied bepaald door artikel 1, en in afwijking van het ministerieel besluit van 22 juni 1982 betreffende de opening en de sluiting van de jacht op de reebok voor het seisoen 1982-1983 in het Waalse Gewest, is het verboden te jagen op reebokken gedurende de maand mei.

Brussel, 10 augustus 1982.

M. WATHELET

## ANDERE BESLUITEN

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 4 augustus 1982, is benoemd tot griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de heer Huygen, E., klerk-griffier bij die rechtbank.

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

## Provincie Brabant. — Verwerving. — Goedkeuring

Bij koninklijk besluit d.d. 16 april 1982 werden goedgekeurd de beslissingen van de provincieraad van Brabant d.d. 9 maart 1982 houdende het verwerven van onroerende goederen, gelegen te Leuven (Kessel-Lo).

## AUTRES ARRÊTÉS

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 4 août 1982, est nommé greffier au tribunal de première instance de Tongres, M. Huygen, E., commis-greffier à ce tribunal.

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

## Province de Brabant. — Acquisition. — Approbation

Un arrêté royal du 16 avril 1982 approuve les résolutions du conseil provincial du Brabant du 9 mars 1982 tendant à l'acquisition de biens immeubles sis à Leuven (Kessel-Lo).